

# CRX-330

*CD RECEIVER  
AMPLI-TUNER CD*

OWNER'S MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
BRUKSANVISNING  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
GEBRUIKSAANWIJZING  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ ЭТО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ АППАРАТА.

- 1 Для обеспечения наилучшего результата, пожалуйста, внимательно изучите данную инструкцию. Храните ее в безопасном месте для будущих справок.
- 2 Данную звуковую систему следует устанавливать в хорошо проветриваемом, прохладном, сухом месте, оставив свободным как минимум 10 см сверху, 10 см справа и слева, и 10 см сзади от данного аппарата — вдали от прямого воздействия солнечных лучей, источников тепла, вибрации, пыли, влаги, и/или холода.
- 3 Во избежание шумов и помех, данный аппарат следует размещать на некотором расстоянии от других электрических приборов, двигателей, или трансформаторов.
- 4 Во избежание накопления влаги внутри данного аппарата, что может вызвать электрошок, пожар, привести к поломке данного аппарата, и/или представлять угрозу жизни, не следует размещать данный аппарат в среде, подверженной резким изменениям температуры с холодной на жаркую, или в среде с повышенной влажностью (например, в ванной комнате с увлажнителем воздуха).
- 5 Не устанавливайте данный аппарат в местах, где есть риск падения других посторонних объектов на данный аппарат, и/или где данный аппарат может подвергнуться попаданию капель или брызгов жидкостей. На крышке данного аппарата, не следует располагать:
  - Другие компоненты, так как это может привести к поломке и/или отключению поверхности данного аппарата.
  - Горящие объекты (например, свечи), так как это может привести к пожару, поломке данного аппарата, и/или представлять угрозу жизни.
  - Емкости с жидкостями, так как при их падении, жидкости могут вызвать поражение пользователя электрическим током и/или привести к поломке данного аппарата.
- 6 Во избежание прерывания охлаждения данного аппарата, не следует покрывать данный аппарат газетой, скатертью, занавеской и т.д. Повышение температуры внутри данного аппарата может привести к пожару, поломке данного аппарата, и/или представлять угрозу жизни.
- 7 Пока все соединения не завершены, не следует подключать данный аппарат к розетке.
- 8 Не используйте данный аппарат, установив его верхней стороной вниз. Это может привести к перегреву и возможной поломке.
- 9 Не применяйте силу по отношению к переключателям, ручкам и/или проводам.
- 10 При отсоединении силового кабеля питания от розетки, вытягивайте его, удерживая за вилку; ни в коем случае не тяните кабель.
- 11 Не применяйте различные химические составы для очистки данного аппарата; это может привести к разрушению покрывающего слоя. Используйте чистую сухую ткань.
- 12 Используйте данный аппарат с соблюдением напряжения, указанном на данном аппарате. Использование данного аппарата при более высоком напряжении, превышающем указанное, является опасным, и может стать причиной пожара, поломки данного аппарата, и/или представлять угрозу жизни. Yamaha не несет ответственности за любую поломку или ущерб вследствие использования данного аппарата при напряжении, не соответствующем указанному напряжению.
- 13 Во избежание поломки от молнии, отключите силовой кабель питания от розетки во время электрической бури.
- 14 Не пробуйте модифицировать или починить данный аппарат. При необходимости, свяжитесь с квалифицированным сервис центром Yamaha. Корпус аппарата не должен открываться ни в коем случае.
- 15 Если вы не собираетесь использовать данный аппарат в течение продолжительного промежутка времени (например, во время отпуска), отключите силовой кабель переменного тока от розетки.
- 16 Перед тем как прийти к заключению о поломке данного аппарата, обязательно изучите раздел “УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ”, описывающий часто встречающиеся ошибки во время использования.
- 17 Перед перемещением данного аппарата, установите данный аппарат в режим ожидания нажатием кнопки STANDBY/ON, и отсоедините силовой кабель переменного тока от розетки.
- 18 При внезапном изменении окружающей температуры образовывается конденсация. Отсоедините силовой кабель питания от сети и не пользуйтесь аппаратом.
- 19 Аппарат может нагреваться при его продолжительном использовании. Отключите питание, затем дайте аппарату остыть.
- 20 Данный аппарат следует устанавливать возле розетки переменного тока, куда можно свободно протянуть силовой кабель.
- 21 Батарейки не должны подвергаться нагреву от солнечных лучей, огня или похожих источников.
- 22 Излишнее звуковое давление от внутриушных телефонов и наушников может привести к потере слуха.

Данный аппарат считается не отключенным от источника переменного тока все то время, пока он подключен к розетке, даже если данный аппарат находится в выключенном положении через STANDBY/ON. Данное положение является режимом ожидания. В этом режиме электропотребление данного аппарата снижается до минимума.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЖАРА ИЛИ УДАРА  
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ  
АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЯМ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

**БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛАЗЕРА**  
Данное устройство содержит лазер. Из-за опасности травмы глаз, снимать крышку или обслуживать данное устройство должен только сертифицированный обслуживающий персонал.

**ОПАСНОСТЬ**  
Данное устройство в открытом состоянии излучает видимые лазерные лучи. Не допускайте непосредственного воздействия лазерных лучей на глаза. Когда данное устройство подключено к розетке, не приближайте глаза к отверстию лотка диска и другим отверстиям, и не смотрите внутрь аппарата.

Лазерный компонент данного изделия может выделять радиацию, превышающую ограниченный уровень радиации для Класса 1.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Опасность разрыва при неправильной замене батарейки. Заменяйте только на батарейки одинакового или аналогичного типа.

# СОДЕРЖАНИЕ

## ВВЕДЕНИЕ

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| <b>ОПИСАНИЕ</b> .....         | 2 |
| <b>ПРИЛАГАЕМЫЕ</b>            |   |
| <b>ПРИНАДЛЕЖНОСТИ</b> .....   | 2 |
| <b>СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ И</b>   |   |
| <b>ФУНКЦИИ</b> .....          | 3 |
| Фронтальная панель .....      | 3 |
| Дисплей передней панели ..... | 4 |
| Пульт ДУ .....                | 5 |

## ПОДГОТОВКА

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| <b>ПОДКЛЮЧЕНИЕ КОЛОНОК</b> .....   | 9  |
| Подключение сабвуфера .....        | 10 |
| <b>ПОДКЛЮЧЕНИЕ АНТЕНН</b> .....    | 11 |
| Подключение ЧМ-антенны .....       | 11 |
| <b>ПОДКЛЮЧЕНИЕ КАБЕЛЕЙ</b>         |    |
| <b>ПИТАНИЯ</b> .....               | 11 |
| <b>ПОДКЛЮЧЕНИЕ НАУШНИКОВ</b> ..... | 11 |
| <b>ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВНЕШНИХ</b>         |    |
| <b>КОМПОНЕНТОВ</b> .....           | 12 |
| Подключение устройства USB.....    | 12 |
| Подключение устройства iPod™ ..... | 12 |

## ОСНОВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

|   |    |
|---|----|
| <b>ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ РЕСИВЕРА</b> ...       | 13 |
| <b>УСТАНОВКА ТАЙМЕРА СНА</b> .....          | 14 |
| <b>ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ</b>                    |    |
| <b>ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ДЛЯ ДИСКОВ И</b>         |    |
| <b>УСТРОЙСТВ USB</b> .....                  | 15 |
| Переключение экрана информации              |    |
| воспроизведения .....                       | 16 |
| Повторное воспроизведение (Repeat Play) ... | 17 |
| Воспроизведение в случайном порядке         |    |
| (Shuffle Play) .....                        | 17 |

## ОПЕРАЦИИ ТЮНЕРА

|  |    |
|--|----|
| <b>НАСТРОЙКА РАДИОСТАНЦИЙ ЧМ</b> .....     | 18 |
| Автоматическая настройка .....             | 18 |
| Ручная настройка .....                     | 18 |
| Автоматическая предустановка .....         | 19 |
| Ручная предустановка .....                 | 19 |
| Выбор предустановленных радиостанций ..... | 20 |
| <b>НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ</b>                   |    |
| <b>РАДИОДАННЫХ (ТОЛЬКО ДЛЯ</b>             |    |
| <b>МОДЕЛЕЙ ДЛЯ СОЕДИНЕННОГО</b>            |    |
| <b>КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И</b>        |    |
| <b>СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ И СТРАН</b>           |    |
| <b>ЕВРОПЫ)</b> .....                       | 21 |
| Выбор программы Системы Радиоданных....    | 21 |
| Отображение информации Системы             |    |
| Радиоданных.....                           | 22 |

## ДРУГИЕ ОПЕРАЦИИ

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| <b>УПРАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВОМ</b> |    |
| iPod™ .....                   | 23 |
| Использование iPod™ .....     | 23 |

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

|  |    |
|--|----|
| <b>УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> ..... | 25 |
| Общая часть .....                      | 25 |
| Радиоприем .....                       | 25 |
| iPod™ .....                            | 26 |
| USB .....                              | 26 |
| Воспроизведение диска .....            | 27 |
| Пульт ДУ .....                         | 27 |
| <b>ПРИМЕЧАНИЯ О ДИСКАХ/MP3-,</b>       |    |
| <b>WMA-ФАЙЛАХ</b> .....                | 28 |
| <b>ГЛОССАРИЙ</b> .....                 | 30 |
| Аудиоинформация .....                  | 30 |
| Обозначения об авторских правах и      |    |
| логотипы .....                         | 30 |
| <b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ</b> .....     | 30 |

ВВЕДЕНИЕ

ПОДГОТОВКА

ОСНОВНОЕ  
УПРАВЛЕНИЕ

ОПЕРАЦИИ  
ТЮНЕРА

ДРУГИЕ  
ОПЕРАЦИИ

ДОПОЛНИТЕЛЬНА  
Я ИНФОРМАЦИЯ

Русский

# ОПИСАНИЕ

- Максимальное среднеквадратическое выходное напряжение на канал 20 Вт + 20 Вт (10% ОНИ, 1 кГц, 6Ω)
- Настройка и предустановка 30 ЧМ-радиостанций
- iPod поддерживается
- Воспроизведение аудио CD-дисков, дисков с файлами формата MP3/WMA
- Информационный дисплей CD Text
- Воспроизведение файлов формата MP3/WMA с устройства USB
- Многофункциональное дистанционное управление

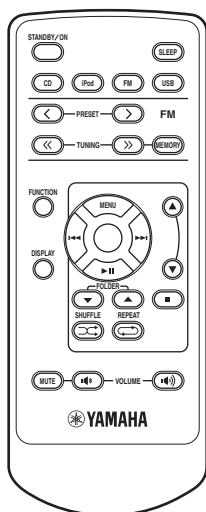
## ■ О настоящем руководстве

- В данной инструкции описаны операции по управлению устройством с помощью пульта дистанционного управления (ДУ), кроме случаев, когда это невозможно. Некоторые из данных операций также выполняются с помощью кнопок фронтальной панели.
- Кнопка круглой формы в центре пульта ДУ в настоящем руководстве называется Center (центральная).
- ☼ означает совет для облегчения управления.
- В примечаниях содержится важная информация по безопасности и инструкции по управлению.
- Данное руководство отпечатано до производства. Дизайн и технические характеристики могут частично изменяться с целью улучшения качества и т.д. В случае, если имеются различия между руководством и аппаратом, приоритет отдается аппарату.

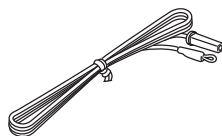
# ПРИЛАГАЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

К данному аппарату прилагаются следующие принадлежности. Перед подключением акустической системы убедитесь в наличии следующих компонентов.

Пульт ДУ



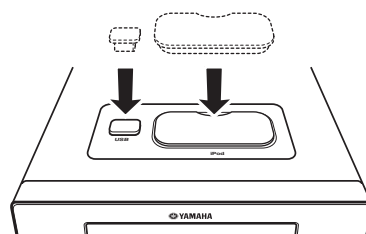
Внутренняя ЧМ-антенна



Крышка порта USB\*



Крышка док-разъема\*

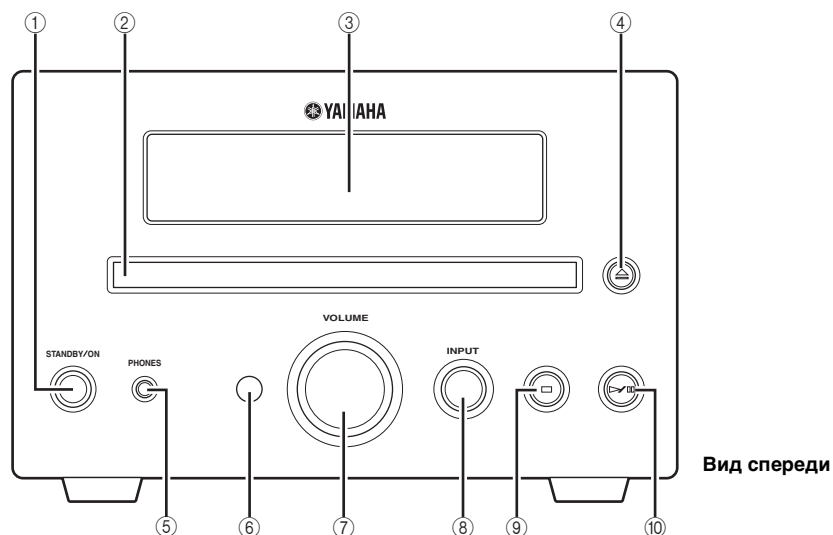
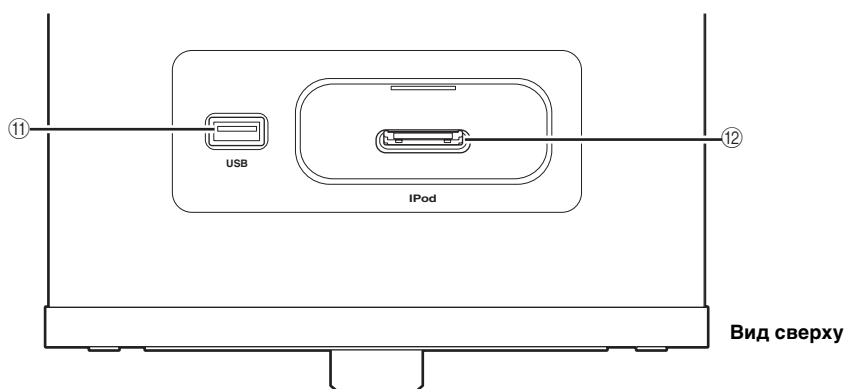


Расположение крышек USB и док-разъема.

\*Крышки USB и док-разъема устанавливаются на порты USB и iPod, когда они не используются.

# СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ И ФУНКЦИИ

## Фронтальная панель



① **STANDBY/ON**

Включение устройства или его установка в режим ожидания.

② **Лоток диска**

Загрузка диска для воспроизведения.

③ **Дисплей передней панели**

Отображение различной информации, например, частоты настройки.



Открытие и закрытие лотка диска.

⑤ **PHONES**

Вывод аудиосигналов для индивидуального прослушивания через наушники.

⑥ **Датчик дистанционного управления**

Прием сигналов от пульта ДУ.

⑦ **VOLUME**

Регулировка уровня громкости.

⑧ **INPUT**

Выбор источника приема.



Остановка воспроизведения (смотрите стр. 15).



Начало или пауза воспроизведения (смотрите стр. 15).

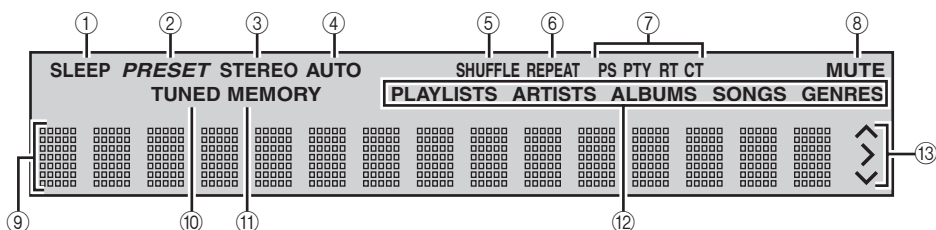
⑪ **Порт USB**

Подключение устройства USB (смотрите стр. 12).

⑫ **Разъем для iPod**

Подключение устройства iPod (смотрите стр. 12).

## Дисплей передней панели



### ① Индикатор SLEEP

Загорается при включении таймера сна (смотрите стр. 14).

### ② Индикатор PRESET

Загорается при предустановке радиостанций (смотрите стр. 19).

### ③ Индикатор STEREO

Загорается при приеме устройством сильного сигнала от стереофонической ЧМ-трансляции.

### ④ Индикатор AUTO

Загорается при установке устройства в режим автоматической настройки (смотрите стр. 18).

### ⑤ Индикатор SHUFFLE

Загорается при установке iPod/CD/USB в режим смешения.

### ⑥ Индикатор REPEAT

Загорается при установке iPod/CD/USB в режим повтора.

### ⑦ Индикаторы Системы Радиоданных

Высвечивается название информации Системы Радиоданных, транслируемой принимаемой радиостанцией Системы Радиоданных.

### ⑧ Индикатор MUTE

Загорается при выключении звука.

### ⑨ Многофункциональный информационный дисплей

Отображение различной информации, например, частоты настройки.

### ⑩ Индикатор TUNED

Загорается при настройке устройства на радиостанцию.

### ⑪ Индикатор MEMORY

Загорается при автоматической или ручной предустановке радиостанций.

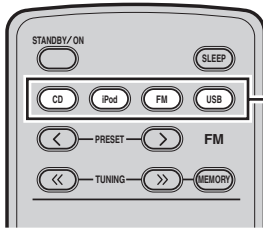
### ⑫ Многофункциональный информационный индикатор

Загорается, если выбрано меню (смотрите стр. 23).

### ⑬ Индикаторы работы

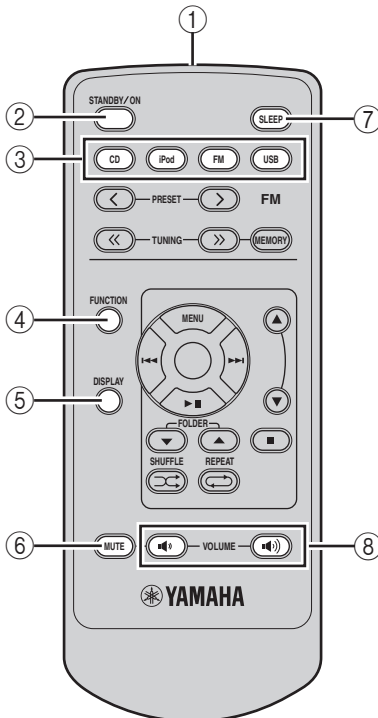
Отображают рабочие курсорные кнопки при использовании меню FUNCTION (Функция) или iPod в режиме просмотра меню (смотрите стр. 23).

## Пульт ДУ



Кнопки  
выбора  
источника

### ■ Общие функции



Настоящий пульт ДУ позволяет управлять элементами системы и iPod, установленным в порт на верхней панели данного устройства. Для управления CD-проигрывателем, устройством USB, функциями тюнера или iPod при помощи пульта ДУ требуется установить данное устройство в соответствующий режим приема.

### Переключение режима приема устройства

Нажмите соответствующую кнопку выбора источника на пульте ДУ (или INPUT (Вход) на фронтальной панели). Режим приема автоматически изменяется на iPod при подключении iPod во время воспроизведения (смотрите стр. 12).

На дисплее фронтальной панели устройства отображается название соответствующего источника приема.

### Общие операции для всех режимов

Когда устройство находится в любом из режимов приема, доступны следующие операции.

#### ① Передатчик инфракрасного сигнала

Посылает сигналы на компонент для управления.

#### ② STANDBY/ON

Включение устройства или его установка в режим ожидания.

#### ③ Кнопки выбора источника

Выбор источника приема.

#### ④ FUNCTION

Нажатием кнопки FUNCTION можно выбрать режимы DIMMER, TREBLE, BASS, BALANCE или ECO MODE.

#### ⑤ DISPLAY

Переключение информации, отображенной на дисплее фронтальной панели (смотрите стр. 16).

#### ⑥ MUTE

Выключение звука. Для восстановления звука следует снова нажать MUTE или нажать VOLUME (тише)/ (громче).

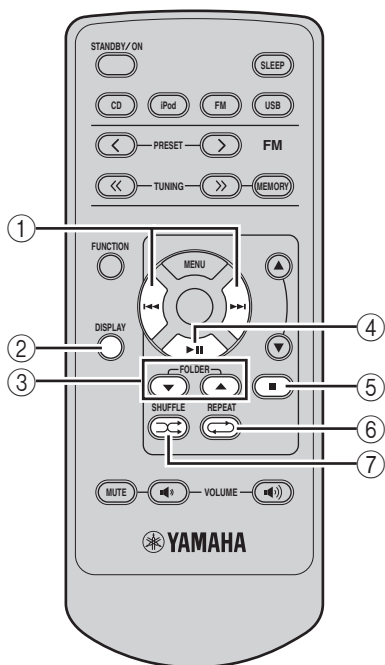
#### ⑦ SLEEP

Установка таймера сна (смотрите стр. 14).

#### ⑧ VOLUME (тише) / (громче)

Регулировка уровня громкости.

## ■ Режим CD/USB



## Операции, доступные в режиме CD/USB

Когда устройство находится в режимах приема CD или USB, доступны следующие операции.

### ① ◀▶

Переход на начало текущей или следующей звуковой дорожки. Нажмите и удерживайте нажатой для ускоренной перемотки назад или вперед (смотрите стр. 15). Дважды нажмите ◀▶, чтобы пропустить начало предыдущей звуковой дорожки.

### ② DISPLAY

Переключение информации о состоянии диска/устройства USB, отображаемой на дисплее фронтальной панели (смотрите стр. 16).

### ③ FOLDER ▼ / ▲

Нажимайте кнопки FOLDER ▼ / ▲ для воспроизведения первого из файлов формата MP3 или WMA из выбранной папки, записанных на диске/устройстве USB (смотрите стр. 15).

\* При воспроизведении в режиме смешения эти кнопки не работают.

### ④ ▶||

Начало или пауза воспроизведения (смотрите стр. 15).

### ⑤ ■

Остановка воспроизведения (смотрите стр. 15).

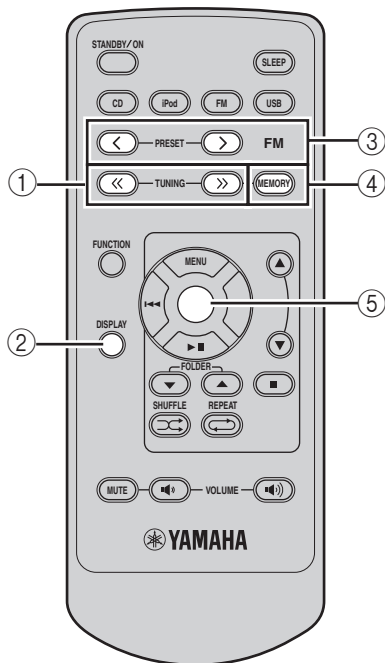
### ⑥ REPEAT ⇄

Выбор режима повторного воспроизведения (смотрите стр. 17).

### ⑦ SHUFFLE ⌘

Выбор режима воспроизведения в случайном порядке (смотрите стр. 17).

## ■ Режим ЧМ-приемника



## Операции, доступные в режиме ЧМ-приемника

Когда устройство находится в режиме ЧМ, доступны следующие операции.

### ① TUNING << / >>

Нажимайте TUNING << / >> при ручной настройке, нажмите и удерживайте TUNING << / >> при автоматической настройке.

### ② DISPLAY

Переключение информации о настройке ЧМ, отображенной на дисплее фронтальной панели.

### ③ PRESET < / >

Используйте кнопки PRESET < / > для выбора предустановленной радиостанции (смотрите стр. 19).

### ④ MEMORY

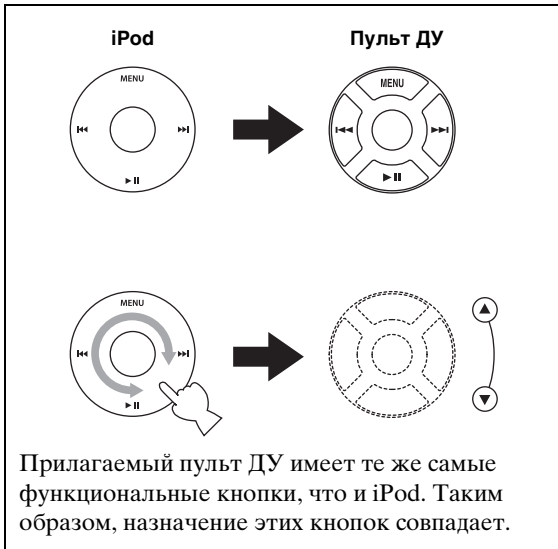
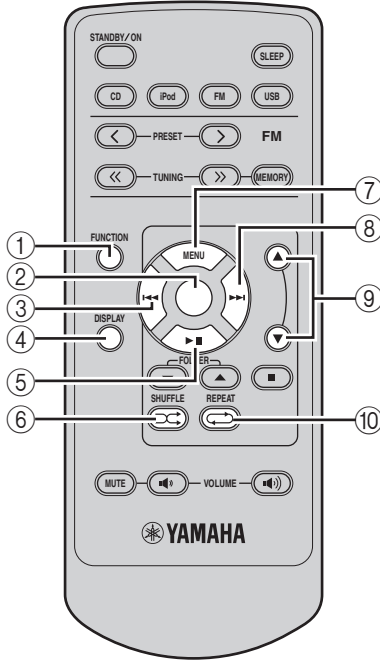
Включение режима отображения радиостанций из памяти.

### ⑤ Center

Нажимайте Center для фиксации текущей предустановки.



## ■ Режим iPod



### Операции, доступные в режиме iPod

Когда устройство iPod установлено в предназначенный для него разъем, доступны приведенные ниже операции. Подробнее об управлении iPod см. в разделе “Использование iPod™” на стр. 23.

#### ① FUNCTION

Переключение простого режима ДУ и режима просмотра меню.

#### ② Center

Нажмите кнопку Center для ввода выбранной группы. (При нажатии Center, если выбрана звуковая дорожка, начинается ее воспроизведение.)

#### ③ ⏮

Переход на начало текущей звуковой дорожки. Нажмите и удерживайте для быстрой прокрутки назад. Нажмите дважды, чтобы пропустить предыдущую звуковую дорожку.

#### ④ DISPLAY

Отображение информации о звуковой дорожке, пока iPod находится в режиме просмотра меню (смотрите стр. 16).

#### ⑤ ▶||

Начало или приостановка воспроизведения.

#### ⑥ SHUFFLE 🔄

Выбор режима воспроизведения в случайном порядке (смотрите стр. 24).

#### ⑦ MENU

Возврат на верхний уровень меню iPod.

#### ⑧ ▶▶

Переход на следующую звуковую дорожку. Нажмите и удерживайте для быстрой прокрутки вперед.

#### ⑨ ▲ / ▼

Нажимая ▲ или ▼, выберите параметр в выбранной группе.

#### ⑩ REPEAT ↺

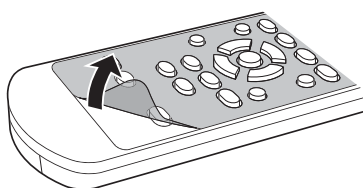
Выбор режима повторного воспроизведения (смотрите стр. 24).

### ■ Подготовка пульта ДУ

Пульт ДУ поставляется вместе с установленной в нем батареей. Перед самым первым использованием пульта ДУ извлеките из него изолирующий лист, см. рисунок.

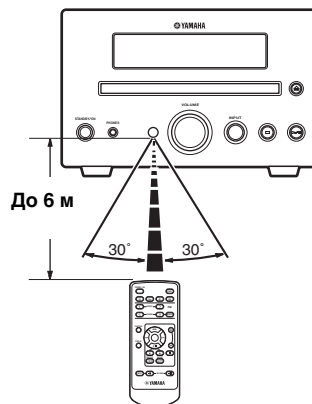


Удалите прозрачный лист перед использованием пульта ДУ.



### ■ Использование пульта ДУ

Пульт ДУ должен использоваться в пределах 6 м от управляемого компонента и должен быть направлен на сенсор ДУ (смотрите стр. 3).

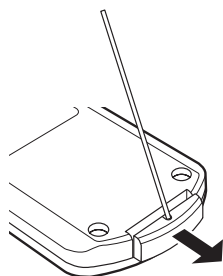


#### Примечания

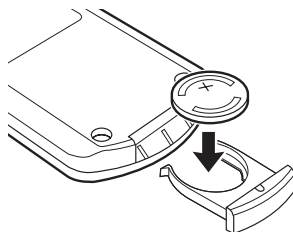
- Будьте осторожны и не проливайте жидкость на пульт ДУ.
- Будьте осторожны и не роняйте пульт ДУ.
- Не оставляйте пульт ДУ в следующих местах:
  - жарких или влажных местах, например, возле обогревателя или в ванной
  - очень холодных местах
  - пыльных местах

### ■ Замена батарейки в пульте ДУ

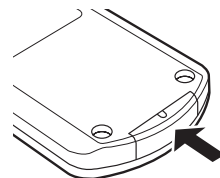
При снижении рабочего диапазона пульта ДУ замените батарейку.



Для снятия крышки воспользуйтесь прямым стержнем.



Замените батарейку типа CR2025 на новую.



Закройте крышку.

#### Примечания

- Батарейку устанавливайте с учетом полярности (+ и -).
- Если батарейка села, немедленно извлеките ее из пульта ДУ для предотвращения взрыва или протекания кислоты.
- Если батарейка начала протекать, незамедлительно утилизируйте ее. Будьте осторожны, не допускайте попадания на кожу или одежду кислоты из протекающей батарейки.
- Перед установкой новой батарейки начисто вытрите отделение для батарейки.
- Утилизируйте батарейки в соответствии с правилами, действующими в вашей стране или регионе.

# ПОДКЛЮЧЕНИЕ КОЛОНОК

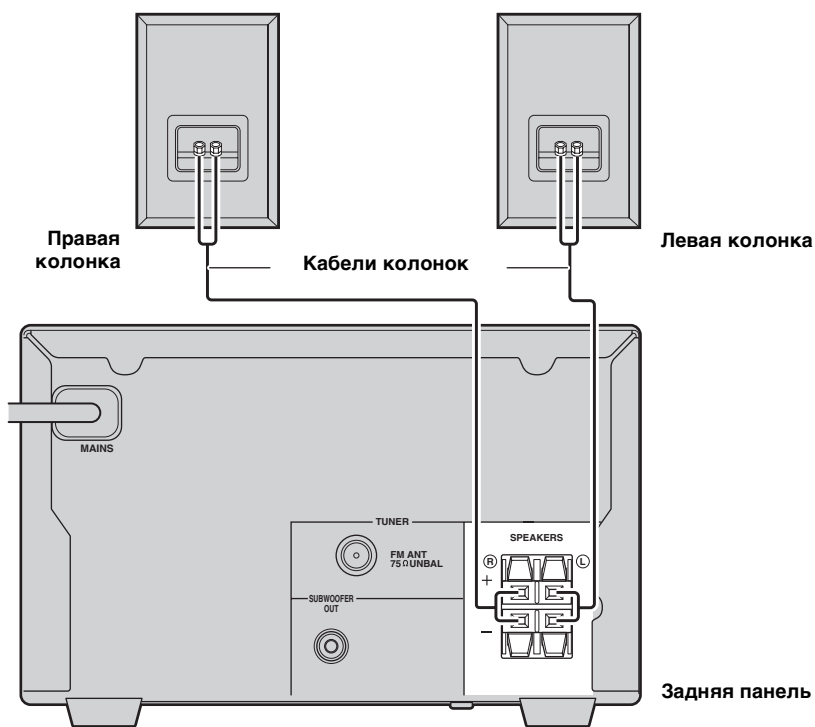
При подключении колонок к данному устройству следуйте описанной ниже процедуре. Более подробно о колонках смотрите в руководстве по эксплуатации к ним.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

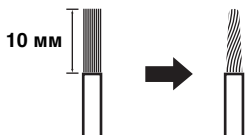
Не подсоединяйте кабель питания данного устройства до тех пор, пока не будут подключены все прочие кабели.

## Примечания

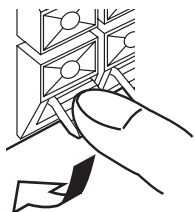
- Убедитесь в правильном подключении левого канала (L), правого канала (R), “+” (красный) и “-” (черный). Звучание от колонок будет отсутствовать при неправильном выполнении подключений, и звучание будет неестественным с отсутствием низкочастотного сигнала при несоблюдении полярности при подключении колонок.
- Открытые провода колонок не должны соприкасаться друг с другом или с любой металлической частью устройства. Это может привести к поломке устройства и/или колонок.
- Используйте колонки с предписанным импедансом, указанным на задней панели данного устройства.



- 1 Удалите приблизительно 10 мм изоляционного слоя на концах каждого кабеля колонки и затем скрутите открытые провода кабеля для предотвращения короткого замыкания.

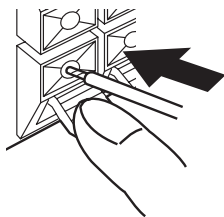


- 2 Нажмите и удерживайте рычажок.



Красный: положительный (+)  
Черный: отрицательный (-)

- 3 Вставьте один неизолированный провод. После освобождения рычажок занимает свое первоначальное положение.



Красный: положительный (+)  
Черный: отрицательный (-)

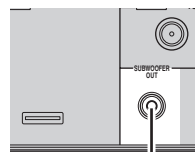
### ■ Замечания о подключении провода колонки

Жгут проводов колонки фактически представляет собой пару изолированных, проложенных бок о бок проводов. Один из проводов имеет отличный от другого цвет или форму, возможно, в виде ленты, с канавкой или выступом. Подсоедините провод в виде ленты (с канавкой и т.д.) к контактам “+” (красные) на устройстве и колонке. Подсоедините немаркированный провод к контактам “-” (черные) на устройстве и колонке.

## Подключение сабвуфера

Диапазоны низких частот левого и правого каналов смешиваются на выходе в гнезде SUBWOOFER OUT.

Соедините разъем SUBWOOFER OUT устройства с разъемом INPUT сабвуфера при помощи кабеля сабвуфера (в продаже).



Кабель сабвуфера  
(в продаже)



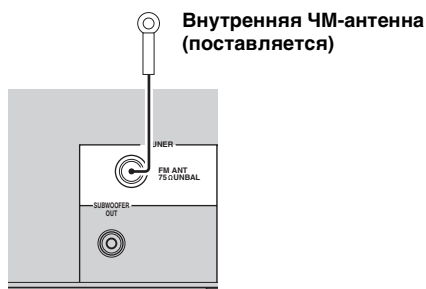
Сабвуфер  
(в продаже)

### Примечание

Не подсоединяйте кабель питания данного устройства и сабвуфера до тех пор, пока не будут подключены все прочие кабели.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ АНТЕНН

Для прослушивания радиопередач на устройстве подключите поставляемую ЧМ-антенну к соответствующим клеммам. При слабом приеме радиоволн в вашем регионе или если вы хотите улучшить радиоприем, рекомендуется использовать имеющиеся в продаже внешние антенны. За дополнительными сведениями обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру или в сервис-центр Yamaha.



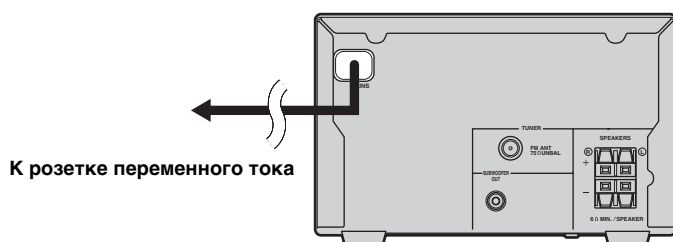
### Подключение ЧМ-антенны

- 1 Подключите поставляемую внутреннюю ЧМ-антенну к гнезду ЧМ-устройства.
- 2 Расположите антенну на некотором расстоянии от устройства и кабелей колонок.

ПОДГОТОВКА

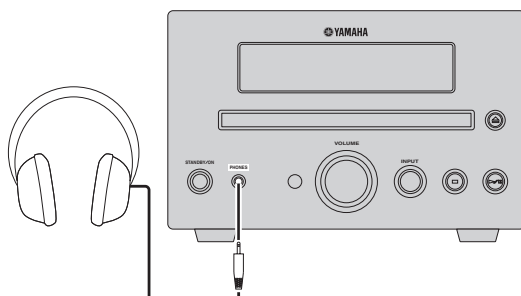
## ПОДКЛЮЧЕНИЕ КАБЕЛЕЙ ПИТАНИЯ

После того как будут выполнены все подключения, подсоедините кабели питания устройства и сабвуфера (опция).



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ НАУШНИКОВ

Наушники подключаются к гнезду PHONES на передней панели устройства. При этом прекращается передача звука через колонки.



Русский

# ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВНЕШНИХ КОМПОНЕНТОВ

К данному устройству можно подключать устройство USB или iPod. Более подробно о компонентах смотрите в руководстве по эксплуатации соответствующих компонентов.

## Подключение устройства USB

Данное устройство оборудовано портом USB и может обращаться к файлам форматов MP3 или WMA, хранящимся на устройстве USB. Вставьте устройство USB в порт USB на верхней панели устройства.

Информацию о воспроизведении с устройства USB см. на странице стр. 15.



## ■ Поддерживаемые устройства USB

Данное устройство поддерживает накопительные устройства класса USB (например, флеш-память), использующие форматы FAT16 или FAT32.

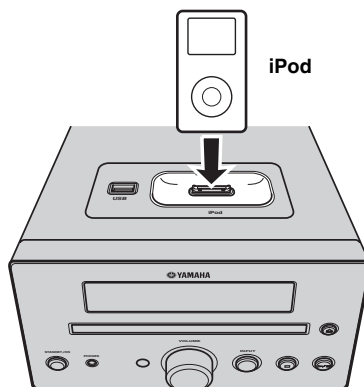
### Примечания

- Некоторые устройства могут не работать должным образом, даже если они удовлетворяют всем требованиям.
- Если содержимое устройства USB не воспроизводится после его подключения к основному устройству, выполните любую из предлагаемых ниже процедур.
  - Переведите устройство в режим ожидания и снова включите его.
  - Отсоедините устройство USB, пока основное устройство находится в режиме ожидания.
  - Затем снова подсоедините устройство USB и включите основное устройство.
  - Подсоедините блок питания переменного тока, если он поставляется вместе с устройством USB.
- Если содержимое устройства USB не воспроизводится даже после выполнения вышеперечисленных процедур, это говорит о том, что оно не предназначено для воспроизведения на данном основном устройстве.
- Не подключайте никаких других устройств, кроме накопительных устройств класса USB.
- Компания Yamaha и ее поставщики не несут ответственности в случае утраты данных, содержащихся на устройствах USB, подсоединяемых к данному устройству.  
Из предосторожности рекомендуется делать резервные копии файлов.
- Воспроизводимость и обеспечение электропитанием устройств USB всех типов не гарантируются.

- Устройство USB автоматически подзаряжается, когда оно установлено в порт USB, даже когда основное устройство находится в режиме ожидания, а режим ECO MODE выключен (OFF).
- Для безопасного удаления устройства USB предварительно выключите воспроизведение его содержимого.

## Подключение устройства iPod™

Данное устройство оборудовано гнездом для подключения устройства iPod на верхней панели. iPod вставляется в это гнездо, а управление воспроизведением осуществляется посредством поставляемого в комплекте с ним пульта ДУ. Вместе с данным устройством используйте док-переходник iPod (поставляется в комплекте с iPod или приобретается отдельно), соответствующий используемой модели iPod. В случае использования данного устройства без соответствующего док-переходника iPod, может произойти разрыв соединения.

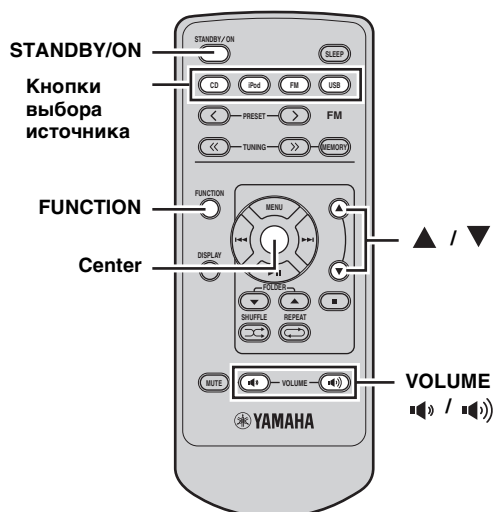
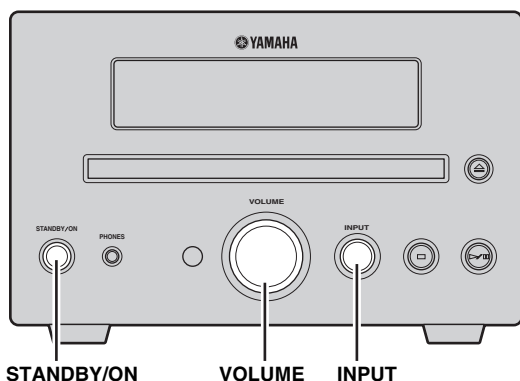


### Примечания

- Поддерживаются только устройства iPod (Click and Wheel), iPod nano, iPod mini и iPod touch.
- Не подключайте никаких аксессуаров к iPod (например, наушники, проводной пульт ДУ или ЧМ-передатчик), когда он вставлен в гнездо.
- Если iPod ненадежно зафиксирован в гнезде, возможна ненадлежащая передача звуковых сигналов.
- При надежном соединении iPod и данного устройства на дисплее передней панели отображается обозначение "iPod". При прерывании подключения между iPod и устройством на дисплее передней панели отображается соответствующее сообщение. Полный список сообщений о состоянии подключения смотрите в разделе iPod главы "УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ" на странице стр. 26.
- Если iPod вставлен в гнездо, он автоматически заряжается, даже когда основное устройство находится в режиме ожидания, а режим ECO MODE выключен (OFF).
- Для безопасного удаления устройства iPod предварительно выключите воспроизведение его содержимого.

# ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ РЕСИВЕРА

Следуя описанной ниже процедуре, выберите источник приема и настройте звуковые параметры на данном устройстве.



- 1 Для включения данного устройства нажмите кнопку STANDBY/ON.**  
Включается дисплей передней панели.
- 2 Нажмите на передней панели одну из селекторных кнопок источника или кнопку INPUT и выберите нужный источник приема. Каждый раз при нажатии кнопки INPUT источник приема меняется в порядке: CD, iPod, FM и USB.**
- 3 Начните воспроизведение на выбранном компоненте-источнике или выберите радиостанцию.**  
Подробнее о воспроизведении диска, смотрите стр. 15, а по информации о настройке, смотрите стр. 18.

- 4 Нажимая кнопки ■ (тише) / ■ (громче), настройте требуемый уровень громкости.**

## ■ Для настройки качества воспроизведения звука

- 1 Нажмите кнопку FUNCTION для отображения меню функций.**
- 2 Чтобы выбрать TREBLE, BASS или BALANCE, несколько раз нажмите кнопки ▲ / ▼, после чего нажмите кнопку Center.**
- 3 Настройку выполняйте нажатием кнопок ▲ / ▼, после чего нажмите кнопку Center.**  
**TREBLE:** Настройка высокочастотной характеристики.  
**BASS:** Настройка низкочастотной характеристики.  
**BALANCE:** Настройка уровня громкости отдельно левого и правого канала колонок.



При использовании наушников TREBLE, BASS и BALANCE не регулируются.

## ■ Уменьшение яркости дисплея

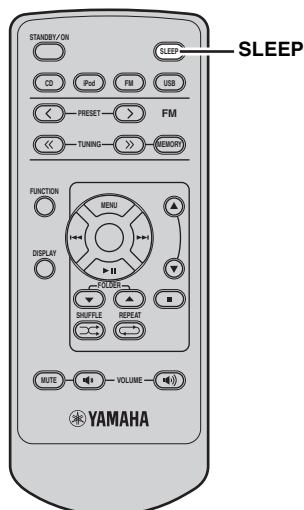
Можно уменьшить яркость дисплея передней панели устройства.

- 1 Нажмите кнопку FUNCTION для отображения меню функций.**
- 2 Нажатием кнопок ▲ / ▼ выберите пункт DIMMER, затем нажмите кнопку Center.**  
Нажатием кнопок ▲ / ▼ отрегулируйте яркость, затем нажмите кнопку Center.
- Использование режима ECO**  
Данный режим снижает энергопотребление в режиме ожидания. Если режим ECO включен и устройство находится в режиме ожидания, то зарядка аккумуляторов iPod или USB-устройства не выполняется.

  - 1 Нажмите кнопку FUNCTION для отображения меню функций.**
  - 2 Нажатием кнопок ▲ / ▼ выберите пункт ECO MODE, затем нажмите кнопку Center.**
  - 3 Нажатием кнопок ▲ / ▼ выберите ON или OFF, затем нажмите кнопку Center.**

# УСТАНОВКА ТАЙМЕРА СНА

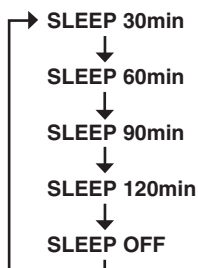
По истечении заданного времени таймер сна переводит устройство в режим ожидания.



Нажатием кнопки **SLEEP** выберите соответствующий период времени.

При каждом нажатии кнопки продолжительность переключается следующим образом.

На дисплее передней панели загорается индикатор SLEEP.



- Таймер сна отключается при переходе устройства в режим ожидания.
- Если нажать кнопку SLEEP при включенном таймере сна, на дисплее передней панели отобразится величина оставшегося времени.

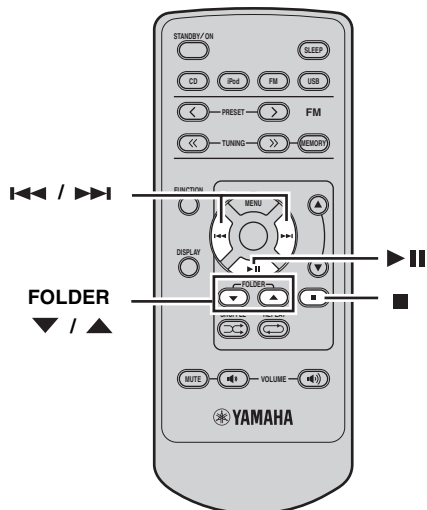
## Отмена таймера сна

Последовательным нажатием кнопки SLEEP выберите пункт “SLEEP OFF”.



# ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ДЛЯ ДИСКОВ И УСТРОЙСТВ USB

Вы можете воспроизводить звуковые компакт-диски и устройства USB, а также файлы форматов MP3 или WMA, записанные на дисках/устройствах USB. Некоторые операции могут иметь отличия и ограничения в зависимости от диска/устройства USB. Перед воспроизведением проверьте диск/устройство USB на совместимость с данным устройством (смотрите стр. 28).



## Начало воспроизведения диска

**1 Выберите CD в качестве источника приема (смотрите стр. 13).**

**2 При установленном диске нажмите ►||.**  
Для аудио CD воспроизведение начинается с первой звуковой дорожки, а для файлов форматов MP3 или WMA - в алфавитном порядке по имени файла.



- Привод диска можно открывать и закрывать нажатием кнопки на передней панели данного устройства.
- Воспроизведение диска также можно начать, нажав клавишу на передней панели.
- Если в качестве источника приема используется компакт-диск, то при включении данного устройства, когда в нем уже установлен диск, воспроизведение диска начинается автоматически.

## Начало воспроизведения устройства USB

**1 Выберите USB в качестве источника приема (смотрите стр. 13).**

**2 Вставьте устройство USB в порт USB основного устройства.**  
Время считывания может превышать 30 секунд - это зависит от числа файлов/папок. В случае устройства USB воспроизведение начинается автоматически в порядке, определяемом датой и временем создания содержащихся в устройстве USB воспроизводимых файлов.

### Примечания

- При воспроизведении устройства USB суммарное время на передней панели не отображается.

- Если устройство USB разбито на разделы, отображается только содержимое первого раздела.
- Некоторые файлы могут считываться неверно в зависимости от спецификации USB-устройства.
- Файлы, защищенные авторским правом, воспроизводиться не могут.
- Данное устройство может воспроизводить файлы размером не более 4 Гб.
- Если источником приема является USB-устройство, то при включении данного устройства, когда к нему подключено USB-устройство, воспроизведение начинается автоматически.

## Остановка воспроизведения

Нажмите кнопку .

### Пауза воспроизведения

Нажмите кнопку .

Для возобновления режима обычного воспроизведения нажмите кнопку .

### Быстрая перемотка назад или вперед

Для быстрой перемотки назад удерживайте кнопку . Для быстрой перемотки вперед удерживайте кнопку .

### Пропуск звуковой дорожки

Для перехода к началу текущей звуковой дорожки нажмите кнопку .

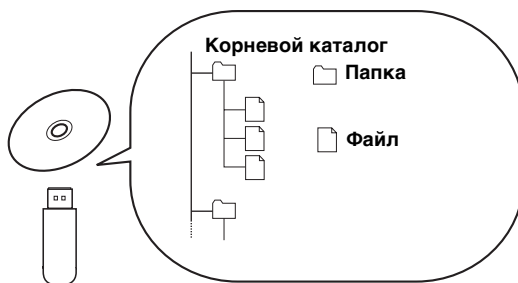
Для перехода на следующую звуковую дорожку нажмите кнопку .

Для перехода на предыдущую звуковую дорожку дважды быстро нажмите кнопку .

### Для перехода к папке с файлами формата MP3 или WMA

Для перехода к папке нажмите кнопку FOLDER / .

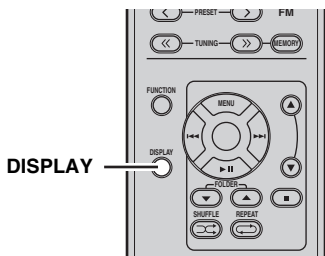
### ■ О дисках и устройствах USB с файлами форматов MP3 и WMA



Возможно воспроизведение MP3- или WMA-файлов, записанных на CD-R, CD-RW или устройстве USB. Данное устройство воспринимает файлы на диске/устройстве USB как звуковые дорожки (см. выше).

## Переключение экрана информации воспроизведения

Информацию о воспроизводимом диске, отображаемую на дисплее передней панели данного устройства, можно переключать. Доступная информация различается в зависимости от типа диска/устройства USB.



**Во время воспроизведения диска/устройства USB несколько раз нажмите кнопку DISPLAY.**

При каждом нажатии кнопки информационный дисплей переключается, как описано в пунктах “Информация воспроизведения для аудио CD-дисков” и “Информация о воспроизведении MP3- или WMA-файлов, записанных на дисках/устройствах USB” на стр. 16.

### Примечание

Некоторые особые знаки могут отображаться неправильно.

### ■ Информация воспроизведения для аудио CD-дисков

Следующая информация доступна во время воспроизведения аудио CD-диска. “Название звуковой дорожки”, “исполнитель” и “название альбома” доступны только для диска типа CD TEXT.

- ① Прошедшее время воспроизведения текущей звуковой дорожки (по умолчанию)

CD ▶ 001 1:23

- ② Оставшееся время воспроизведения текущей звуковой дорожки

CD ▶ 001 -1:23

- ③ Общее время диска

CD ▶ TTL 60:40

- ④ Оставшееся время диска

CD ▶ TTL-59:17

- ⑦ Название альбома

Album Title  
ALBUMS

- ⑥ Исполнитель

Artist  
ARTISTS

- ⑤ Название звуковой дорожки

Track Title  
SONGS

### Примечание

Информацию воспроизведения, указанную выше в пунктах ① ② ⑤ ⑥ ⑦, можно переключать во время воспроизведения музыки с iPod в режиме просмотра меню (смотрите стр. 24).

### ■ Информация о воспроизведении MP3- или WMA-файлов, записанных на дисках/устройствах USB

Для файлов формата MP3 или WMA, записанных на диске/USB-устройстве, во время воспроизведения доступна следующая информация.

- ① Прошедшее время воспроизведения текущего файла

CD ▶ 001 1:23

- ② Название файла

File Name

- ⑤ Название альбома

Album Title  
ALBUMS

- ④ Исполнитель

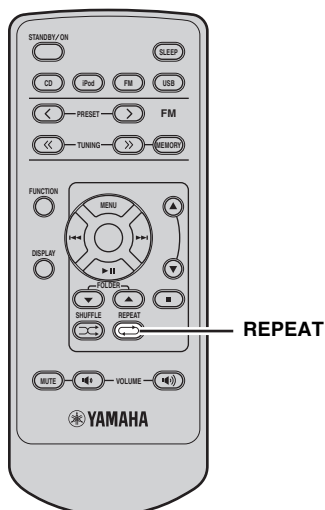
Artist  
ARTISTS

- ③ Название звуковой дорожки

Track Title  
SONGS

## Повторное воспроизведение (Repeat Play)

Выборную на диске/устройстве USB композицию можно воспроизвести повторно.

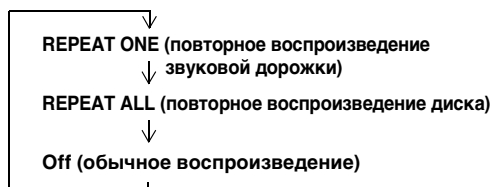


**1** Начните воспроизведение диска или звуковой дорожки, которую вы хотите повторно воспроизвести.

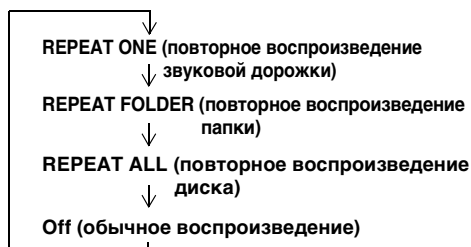
**2** Нажимая кнопку REPEAT, выберите желаемый режим повторного воспроизведения.

При каждом нажатии кнопки индикатор повторного воспроизведения на дисплее передней панели переключается следующим образом.

### Аудио CD-диск



### Диск/устройство USB с MP3/WMA-файлами



### Отмена функции повторного воспроизведения

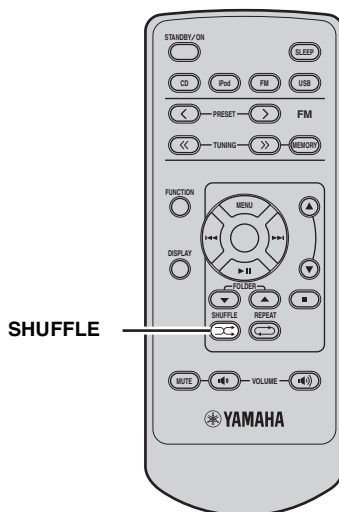
Нажимайте кнопку REPEAT до отключения индикатора режима повторного воспроизведения на дисплее передней панели или нажмите ■ .

## Воспроизведение в случайном порядке (Shuffle Play)

Звуковые дорожки на диске/устройстве USB можно воспроизводить в случайном порядке.

### Примечание

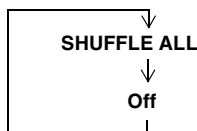
При воспроизведении в случайном порядке невозможно отобразить оставшееся время воспроизведения диска.



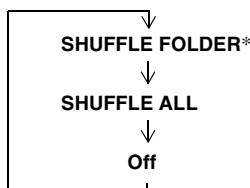
Нажмите кнопку SHUFFLE.

При каждом нажатии кнопки индикатор режима воспроизведения в случайном порядке на дисплее передней панели переключается следующим образом.

### Аудио CD-диск



### Диск/устройство USB с MP3/WMA-файлами



\* SHUFFLE FOLDER означает, что выбор в папке звуковой дорожки для воспроизведения производится случайно.

### Отмена функции воспроизведения в случайном порядке

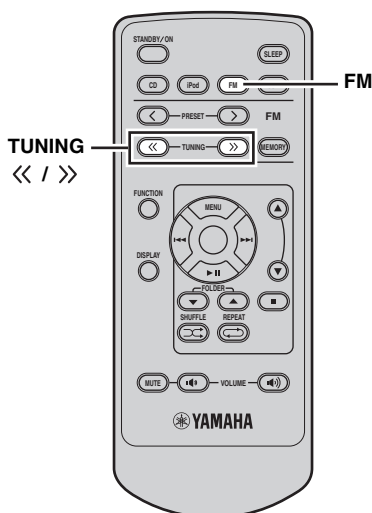
Нажимайте кнопку SHUFFLE до отключения индикатора SHUFFLE на дисплее передней панели или нажмите ■ .

# НАСТРОЙКА РАДИОСТАНЦИЙ ЧМ

Существуют 2 метода настройки: автоматическая и ручная. Автоматическая настройка эффективна в тех случаях, когда поступающие от радиостанций сигналы достаточно сильны и отсутствуют помехи. При слабом сигнале радиостанции выполните произведите ручную настройку. Также можно использовать автоматическую или ручную настройку для сохранения до 30 радиостанций.

## Автоматическая настройка

Автоматическая настройка эффективна в тех случаях, когда поступающие от радиостанций сигналы достаточно сильны и отсутствуют помехи.

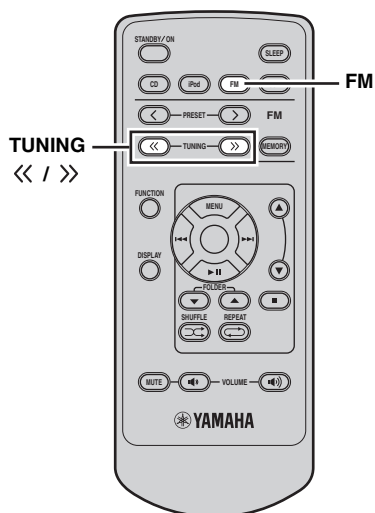


- 1 Нажмите кнопку FM для перевода данного устройства в режим ЧМ.
- 2 Чтобы запустить автоматическую настройку, нажмите и удерживайте кнопку TUNING << / >>.

На дисплее передней панели загорается индикатор AUTO. Данное устройство автоматически находит радиостанции с сильным сигналом и самостоятельно завершает настройку. Индикатор AUTO на дисплее передней панели гаснет.

## Ручная настройка

При слабом поступающем сигнале нужной радиостанции выполните ручную настройку.



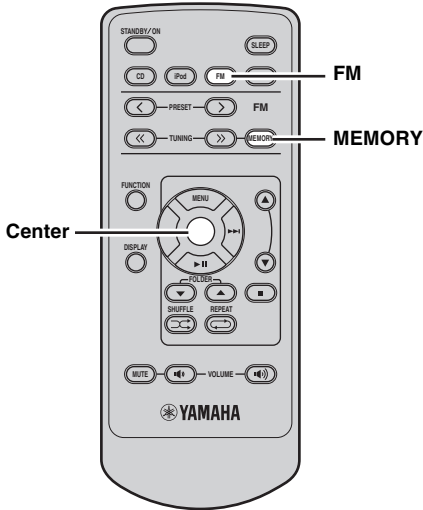
- 1 Нажмите кнопку FM для перевода данного устройства в режим ЧМ.
- 2 Многократно нажмите кнопку TUNING << / >> для ручной настройки на желаемую радиостанцию.



При ручной настройке на радиостанции с ЧМ тюнер автоматически переключается на монофонический режим приема для повышения качества сигнала.

## Автоматическая предустановка

Для автоматической предустановки радиостанций следуйте процедуре ниже.



- 1** Нажмите кнопку FM для перевода данного устройства в режим ЧМ.
- 2** Нажмите и удерживайте кнопку MEMORY более 2 секунд.  
На дисплее передней панели попеременно появляются сообщения “AUTO PRESET” и “Push Center Key”.  
Для отмены нажмите кнопку MEMORY.
- 3** Для запуска автоматического поиска нажмите кнопку Center.
  - Функция автоматической предустановки запускается от низкой частоты в направлении высокой частоты.
  - Данное устройство автоматически присваивает номер предустановки для каждой обнаруженной радиостанции.
- 4** Поиск прекратится после нахождения соответствующей радиостанции, которая сохраняется в качестве предустановленной.
- 5** Поиск возобновляется для нахождения следующей радиостанции.

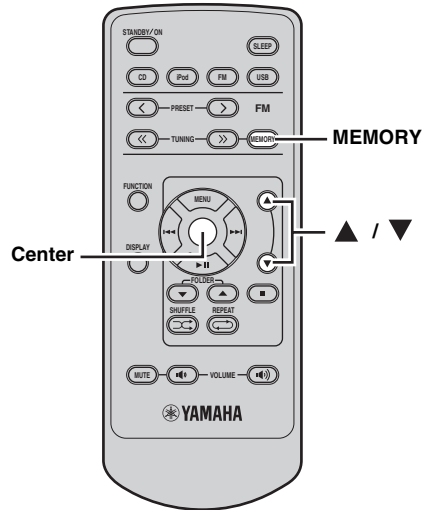
### Примечания

- С функцией автоматической предустановки можно предустановить до 30 ЧМ-радиостанций.

- Любая информация о радиостанции, сохраненной под существующим номером предустановки, стирается при сохранении новой радиостанции на тот-же номер.

## Ручная предустановка

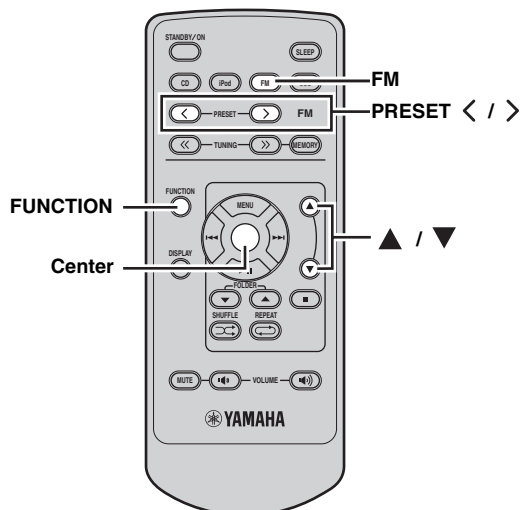
Вручную также можно настроить и сохранить до 30 радиостанций.



- 1** Настройтесь на радиостанцию, которую требуется сохранить.  
Инструкции по настройке см. на странице стр. 18.
- 2** Нажмите кнопку MEMORY.  
Индикаторы MEMORY и PRESET горят на дисплее передней панели до тех пор, пока не будет выполнен выход из режима ручной предустановки.  
Для отмены нажмите кнопку MEMORY.
- 3** Нажимайте ▲ / ▼ для выбора предустановленной радиостанции с соответствующим номером.
- 4** Когда начнет мигать номер предустановленной радиостанции, нажмите кнопку Center.  
Индикатор MEMORY на дисплее передней панели гаснет.
- 5** Повторите шаги 1 - 4 до предустановки всех нужных радиостанций.

## Выбор предустановленных радиостанций

Вы можете легко настроиться на любую желаемую радиостанцию, выбрав группу и номер предустановленной радиостанции, под которым она была сохранена (смотрите стр. 19).



**1** Нажмите кнопку FM для перевода данного устройства в режим ЧМ.

**2** Нажмите PRESET < / > для выбора предустановленной радиостанции.

■ **Для удаления предустановленной радиостанции**

**1** Нажмите кнопку FM для перевода данного устройства в режим ЧМ.

**2** Нажмите кнопку FUNCTION для отображения меню функций. Нажатием кнопок ▲ / ▼ выберите пункт PRESET DELETE, затем нажмите кнопку Center.

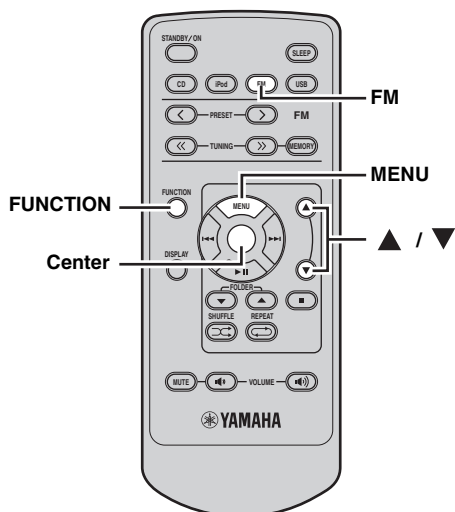
**3** Нажатием кнопок ▲ / ▼ выберите номер предустановленной станции, которую нужно удалить, затем нажмите кнопку Center.

# НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ РАДИОДАННЫХ (ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛЕЙ ДЛЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ И СТРАН ЕВРОПЫ)

Система Радиоданных (только для моделей для Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и стран Европы) – это система передачи информации, используемая ЧМ-радиостанциями многих стран. Функция Системы Радиоданных осуществляется сетевыми радиостанциями. При приеме радиостанций Системы Радиоданных данное устройство может принимать различную информацию Системы Радиоданных, например, PS (наименование программы),PTY (тип программы), RT (радиотекст) и CT (текущее время).

## Выбор программы Системы Радиоданных

Данная функция используется для выбора одной из 15 типов программ Системы Радиоданных и поиска всех доступных предустановленных радиостанций выбранного типа программы.



- 1 **Нажмите кнопку FM для перевода данного устройства в режим ЧМ.**
- 2 **Нажмите кнопку FUNCTION для отображения меню функций.**  
Инструкции по настройке см. на странице стр. 18.
- 3 **Нажатию кнопок ▲ / ▼ установите данное устройство в режим PTY SEEK.**  
На дисплее передней панели устройства мигает название соответствующего типа программы.



Для выхода из режима PTY SEEK еще раз нажмите кнопки FUNCTION или MENU.

- 4 **Нажатию кнопок ▲ / ▼ выберите желаемый тип программы.**  
Наименование выбранного типа программы появится на дисплее фронтальной панели.

| Тип программы | Описание                      |
|---------------|-------------------------------|
| News          | Новости                       |
| Affairs       | Текущие актуальные вопросы    |
| Info          | Информация                    |
| Sport         | Спорт                         |
| Educate       | Образование                   |
| Drama         | Радиопостановка               |
| Culture       | Культура                      |
| Science       | Наука                         |
| Varied        | Разное                        |
| Pop M         | Поп-музыка                    |
| Rock M        | Рок-музыка                    |
| Easy M        | Легкая музыка                 |
| Light M       | Легкая классическая музыка    |
| Classics      | Серьезная классическая музыка |
| Other M       | Другие виды музыки            |

ОПЕРАЦИИ ТЮНЕРА

Русский

## 5 Нажмите Center для начала поиска доступных предустановленных радиостанций Системы Радиоданных.

При нахождении радиостанции, транслирующей выбранный тип программы, ресивер прекращает поиск, и затем на дисплее передней панели высвечивается название программной услуги и индикаторPTY. Если ни одна радиостанция не передает выбранный тип программы, отображается текущая выбранная частота.

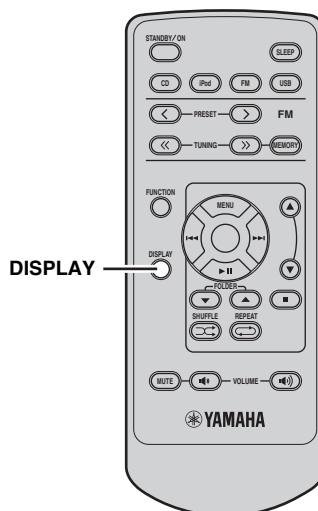
## 6 Повторяйте шаг 4, пока не будет найдена нужная радиостанция.

### Отображение информации Системы Радиоданных

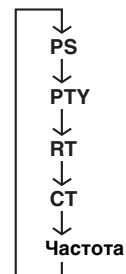
Данная функция используется для отображения 4 типов информации Системы Радиоданных: PS (наименование программы),PTY (тип программы), RT (радиотекст) и CT (текущее время). На дисплее передней панели загораются соответствующие индикаторы.

#### Примечания

- Можно выбрать один из режимов Системы Радиоданных только при включении соответствующего индикатора Системы Радиоданных на дисплее фронтальной панели. До завершения приема всей информации Системы Радиоданных от радиостанции устройству может потребоваться некоторое время.
- Можно выбрать только доступные режимы Системы Радиоданных, предоставляемые радиостанцией.
- При слабом поступающем сигнале устройство может не обработать информацию Системы Радиоданных. В частности, режим “RT” содержит большое количество информации и может быть недоступен даже при наличии других режимов Системы Радиоданных.
- В условиях плохого приема нажмите и удерживайте кнопку TUNING << / >> в нажатом положении, так чтобы индикатор AUTO исчез с дисплея передней панели.
- Если сила сигнала ослаблена по причине внешних помех во время приема устройством информации Системы Радиоданных, прием может внезапно прерваться, и на дисплее передней панели отобразится сообщение “...WAIT”.
- При выборе режима “RT” устройство может отображать программную информацию из не более чем 64 буквенно-цифровых знаков, включая символ улягут. Недоступные знаки отображаются как “\_” (подчеркивание).



Во время настройки на радиостанцию Системы Радиоданных, несколько раз нажав кнопку DISPLAY, выберите нужный режим дисплея Системы Радиоданных.



- Выберите “PS” для отображения наименования текущей принимаемой программы Системы Радиоданных.
- Выберите “PTY” для отображения типа текущей принимаемой программы Системы Радиоданных.
- Выберите “RT” для отображения информации о текущей принимаемой программе Системы Радиоданных.
- Выберите “CT” для отображения текущего времени.



# УПРАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВОМ iPod™

В дополнение к управлению данным устройством возможно также управление установленным в соответствующее гнездо устройством iPod при помощи поставляемого вместе с ним пульта ДУ.

## Использование iPod™

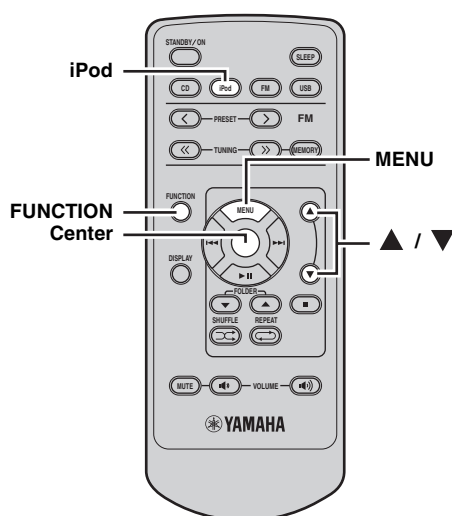
Установив iPod в гнездо на верхней панели данного устройства (смотрите стр. 12), можно прослушивать его при помощи поставляемого вместе с iPod пульта ДУ. Операции с iPod могут выполняться при помощи дисплея передней панели устройства (режим просмотра меню) или без него (простой режим ДУ).

### Примечания

- Поддерживаются только устройства iPod (Click and Wheel), iPod nano, iPod mini и iPod Touch.
- Некоторые функции могут не поддерживаться в зависимости от модели или версии программного обеспечения iPod.



- Полный список функций пульта ДУ, используемых для управления iPod, смотрите в разделе “Режим iPod” (смотрите стр. 7).
- Полный список сообщений о состоянии работы, отображающихся на дисплее передней панели, указан в разделе “iPod™” в “УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ” (смотрите стр. 26).



### ■ Простой режим ДУ

В простом режиме ДУ можно использовать меню iPod с помощью кнопок управления iPod или пульта ДУ, поставляемого в комплекте.

- 1** Нажмите кнопку iPod для перевода данного устройства в режим iPod.
- 2** Нажмите кнопки FUNCTION и ▲ / ▼, чтобы на экране на передней панели устройства отобразилось сообщение iPod MODE, а затем нажмите кнопку Center.
- 3** Используйте кнопки ▲ / ▼, чтобы выбрать простой режим ДУ (SIMPLE REMOTE). Нажмите кнопку Center, когда сообщение SIMPLE REMOTE начнет мигать на экране на передней панели устройства.
  - Также можно выбрать режим просмотра меню, нажимая кнопки ▲ / ▼, пока на экране на передней панели устройства не отобразится сообщение MENU BROWSE. Дополнительные сведения см. на стр. 24.
- 4** Используйте кнопки MENU/ ▲ / ▼ / Center для управления меню iPod, затем нажмите Center для начала воспроизведения выбранной песни (или группы).

## ■ Режим просмотра меню

В режиме просмотра меню можно управлять меню iPod с помощью дисплея передней панели ресивера.

### Примечание

Есть некоторые знаки, которые не могут отображаться на дисплее передней панели устройства. Такие знаки заменяются знаками подчеркивания “\_”.

### Меню iPod



## 1 Выберите режим просмотра меню.

Информацию о том, как включить режим просмотра меню, см. в пункте 3 раздела “Простой режим ДУ” на стр. 23.

На дисплее передней панели отображается верхняя часть меню iPod.



Индикаторы работы



Индикаторы работы (смотрите стр. 4) показывают рабочие курсорные кнопки на каждом шаге.

## 2 Нажимая кнопки ▲ / ▼, выберите меню, после чего нажмите Center для входа в выбранное меню.

Отображается название первого параметра, сохраненного в выбранном меню.



- Многофункциональные информационные индикаторы (смотрите стр. 4) показывают текущее выбранное меню iPod.
- Для возврата на верхний уровень меню iPod нажмите кнопку MENU.

## 3 Повторяйте шаг 2 до тех пор, пока не выберете искомую позицию (группу или песню), после чего нажмите кнопку Center для ее воспроизведения.



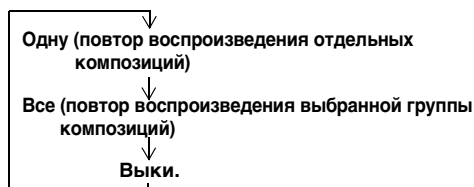
Во время воспроизведения звуковой дорожки (или группы) в режиме просмотра меню можно переключать информацию воспроизведения (название песни, истекшее время, фамилию исполнителя или название альбома), отображаемую на дисплее передней панели, нажатием кнопки DISPLAY.

### ■ Повторное воспроизведение (Repeat Play)

Выбранные композиции на iPod можно воспроизвести повторно.

### Нажимая кнопку REPEAT, выберите желаемый режим повторного воспроизведения.

При каждом нажатии кнопки происходит смена типа режима повторного воспроизведения. Для того, чтобы правильно использовать данную функцию, проверьте, как она работает с iPod.

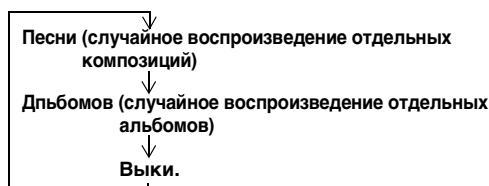


### ■ Воспроизведение в случайном порядке (Shuffle Play)

Звуковые дорожки на iPod можно воспроизводить в случайном порядке.

### Нажмите кнопку SHUFFLE.

При каждом нажатии кнопки происходит смена типа режима случайного воспроизведения. Для того, чтобы правильно использовать данную функцию, проверьте, как она работает с iPod.



# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если у вас возникли любые из следующих трудностей во время эксплуатации данного аппарата, воспользуйтесь таблицей ниже для устранения ошибки. В случае если неисправность не указана в таблице или вы не смогли исправить ее, следуя инструкциям таблицы, отключите данную систему, отсоедините кабель питания и обратитесь к ближайшему официальному дилеру или в сервисный центр Yamaha.

## Общая часть

| Неисправность   | Причина   | Способ устранения   | Смотрите стр. |
|---|---|---|---------------|
| <b>Устройство не включается или устанавливается в режим ожидания после включения питания.</b> | Не был подключен силовой кабель, или вилка не полностью вставлена в розетку.  | Подключите силовой кабель соответствующим образом.  | 11            |
|   | Устройство подверглось воздействию высокого электрического напряжения от внешнего источника (например, молния или сильное статическое электричество). | Установите устройство в режим ожидания, отключите силовой кабель, подключите его к розетке через 30 секунд, и пользуйтесь как обычно.         | —             |
| <b>Отсутствует звук</b>   | Не был выбран соответствующий источник.   | Выберите соответствующий источник приема с помощью селектора INPUT на передней панели (или кнопок выбора источника на пульте ДУ).             | —             |
|   | Колонки подключены ненадежно.   | Надежно подключите колонки.   | 9             |
|   | Низкий уровень громкости.   | Увеличьте уровень громкости.  | —             |
|   | Сигналы, не воспроизводимые устройством, приходят от компонента источника, такого как диск CD-ROM.  | Воспроизведите источник, сигналы которого можно воспроизвести на устройстве.  | —             |
| <b>Слышится звучание от колонки только на одной стороне.</b>                                  | Кабели подключены неправильно.  | Подключите кабели соответствующим образом. Если неисправность не была устранена, это означает, что используемые кабели могут быть неисправны. | 9             |
| <b>Слышатся шумовые помехи от цифрового или радиочастотного оборудования.</b>                 | Данное устройство слишком близко расположено к цифровому или высокочастотному оборудованию.   | Передвиньте устройство подальше от такого оборудования.   | —             |

## Радиоприем

| Неисправность   | Причина   | Способ устранения   | Смотрите стр.                                |
|---|---|---|--|
| <b>Слышится шум во время стереофонического приема ЧМ-радиостанции.</b>                                  | Это может быть вызвано характеристиками самих стереофонических ЧМ-трансляций, когда передающая антенна находится очень далеко или при слабом сигнале, поступающем на антенну. | Проверьте подключения антенны.  | 11   |
|   |   | Старайтесь пользоваться высококачественной направленной ЧМ-антенной.                      | —  |
|   |   | Попробуйте настроиться вручную.   | 18   |
| <b>Искажение звучания, невозможно добиться лучшего приема даже с использованием хорошей ЧМ-антенны.</b> | Многоканальные помехи.  | Отрегулируйте расположение антенны для избежания многоканальных помех.                    | —  |
|   |   | <b>Невозможно настроиться на желаемую радиостанцию в режиме автоматической настройки.</b> | Очень слабый сигнал передающей радиостанции. |
| Попробуйте настроиться вручную.   | 18  |   |  |

## iPod™

**Примечание**

В случае ошибки передачи без сообщения о рабочем состоянии на передней панели устройства проверьте соединение с iPod (смотрите стр. 12).

| Сообщение о состоянии | Причина   | Способ устранения   | Смотрите стр. |
|-----------------------|---|---|---------------|
| iPod Connecting       | Устройство устанавливает связь с iPod.<br>Устройство считывает списки песен с iPod. |   |               |
| Connect error         | Возникла проблема во время передачи сигнала от iPod на устройство.                  | Выключите данное устройство и снова подсоедините iPod.<br>Попробуйте перезапустить iPod.    | 12<br>—       |
| Unknown iPod          | Используемый iPod не поддерживается данным устройством.                             | Поддерживаются только устройства iPod (Click and Wheel), iPod nano, iPod mini и iPod Touch. | —             |
| iPod                  | Устройство iPod надлежащим образом вставлено в соответствующий разъем.              |   |               |
| iPod Unplugged        | Устройство iPod извлечено из разъема для iPod.                                      | Установите iPod обратно в соответствующий разъем.   | 12            |

## USB

**Примечание**

В случае ошибки передачи с отсутствием сообщения о рабочем состоянии на передней панели данного устройства проверьте соединение с USB-устройством (смотрите стр. 12).

| Сообщение о состоянии | Причина   | Способ устранения   | Смотрите стр. |
|-----------------------|---|---|---------------|
| Not Connected         | USB-устройство подключено не полностью.   | Повторно подключите USB-устройство.   | 12            |
| Not Supported         | Подключенное USB-устройство несовместимо с данным устройством.  | Подключение совместимое USB-устройство.   | 12            |
| Over Current          | Подключенное USB-устройство нельзя воспроизвести на данной системе.<br>USB-устройство установлено под наклоном. | Отключите USB-устройство. Измените источник приема на отличный от USB, а затем заново выберите USB. Заново подключите воспроизводимое USB-устройство. | 12            |

## Воспроизведение диска

| Неисправность  | Причина  | Способ устранения  | Смотрите стр. |
|--|--|--|---------------|
| <b>Аппарат включается и сразу отключается.</b>       | Не был подключен силовой кабель, или вилка не полностью вставлена в розетку.                 | Подключите силовой кабель соответствующим образом.   | 11            |
| <b>Отсутствует звучание, или искажение звучания</b>  | Частота выборки файла MP3 или WMA может не поддерживаться данным устройством.                | Убедитесь в том, что частота выборки и битовая скорость файла MP3 или WMA поддерживаются устройством.                                    | 28            |
| <b>Диск не воспроизводится.</b>                      | Возможно, используется незавершенный CD-R/RW-диск.   | Завершите CD-R/RW-диск.  | —             |
|  | Диск может быть установлен не той стороной.  | Убедитесь в том, что диск установлен этикеточной стороной вверх.   | —             |
|  | Диск может быть неисправен.  | Попробуйте воспроизвести другой диск. Если проблема не повторилась, это значит, что диск, который вы пытались воспроизвести, неисправен. | —             |
|  | MP3/WMA-диск может не содержать достаточно музыкальных звуковых дорожек для воспроизведения. | Убедитесь в том, что на MP3/WMA-диске имеется минимум 5 музыкальных файлов MP3/WMA.  | —             |
|  | Частота выборки файла MP3 или WMA может не поддерживаться данным устройством.                | Убедитесь в том, что частота выборки и битовая скорость файла MP3 или WMA поддерживаются устройством.                                    | 28            |
| <b>Содержимое устройства USB не воспроизводится.</b> | Неправильное подключение устройства USB.   | Подсоедините устройство USB еще раз.   | 12            |
|  | Форматы MP3 или WMA несовместимы с данным устройством.                                       | Замените нечитаемый файл на правильно записанный файл, воспроизводимый данным устройством.   | 28            |

## Пульт ДУ

| Неисправность                                   | Причина   | Способ устранения   | Смотрите стр. |
|---|---|---|---------------|
| <b>Пульт ДУ не работает надлежащим образом.</b> | Возможно, пульт ДУ используется за пределами зоны действия.   | Подробно о зоне действия пульта ДУ см. в “Инструкциях по эксплуатации пульта ДУ”. | 8             |
|   | Датчик дистанционного управления данной системы может быть облучен прямым солнечным светом или излучением (инвертированной флуоресцентной лампы). | Измените освещение или ориентацию данного устройства.                             | —             |
|   | Возможно, села батарейка.   | Замените батарейку на новую.  | 8             |
|   | Между датчиком данного устройства и пультом ДУ находятся помехи.  | Устраните помехи.   | —             |

# ПРИМЕЧАНИЯ О ДИСКАХ/MP3-, WMA-ФАЙЛАХ

## ■ Диски (аудио CD), которые могут воспроизводиться на данном устройстве

Данный проигрыватель предназначен для воспроизведения компакт-дисков с отметками, указанными далее. Никогда не воспроизвести другой тип дисков с помощью данной системы. CD-проигрыватель также может воспроизводить 8-см компакт-диски.



### .... Компакт-диски (цифровое аудио)

Наиболее популярный формат носителей для коммерческих аудио CD-дисков.



### .... Аудиодиски CD-R, CD-RW

Музыкальные CD-диски, созданные путем копирования на диск CD-R или CD-RW (включая MP3- и WMA-форматы файлов).



#### Примечания

- Убедитесь, что используете диск CD-R или CD-RW надежного производителя.
- Убедитесь, что используете диск CD-R или CD-RW, на коробке которого (или на самом диске) написана одна из следующих фраз.  
FOR CONSUMER  
FOR CONSUMER USE  
FOR MUSIC USE ONLY
- Убедитесь, что используете завершенный диск CD-R или CD-RW.



### .... Диски CD-TEXT

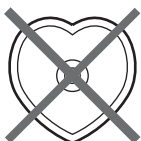
Диски с записанными на них текстовыми данными, например, названиями альбомов, названиями композиций и именами исполнителей.

#### Примечание

Этот проигрыватель компакт-дисков может не воспроизводить некоторые диски CD-RW или неправильно записанные диски.

#### Для предотвращения выхода из строя данного устройства:

- Не используйте диски нестандартной формы (в виде сердца и т.п.), так как это может повредить устройство.
- Не используйте диски, на поверхности которых есть пленка, наклейки или краска. Если вставить такой диск в дисковод, он может прилипнуть к нему или повредить считывающее устройство.



## ■ О файлах MP3 и WMA

Можно воспроизводить файлы MP3 и WMA, записанные на диске CD-R/CD-RW и на USB-устройстве.

### MP3

MP3 является стандартной технологией и форматом для сжатия аудиоданных в уменьшенный объем. Однако при воспроизведении сохраняется исходный уровень качества звука.

Воспроизводимые форматы:

- (MPEG-1 Audio Layer-3)  
Скорость передачи битов\*: 32-320 кбит/с  
Частота дискретизации: 44,1/48/32 кГц;
  - (MPEG-2 Audio Layer-3, 2)  
Скорость передачи битов\*: 8-160 кбит/с  
Частота дискретизации: 24/22,05/16 кГц
- \* Поддерживается переменная скорость передачи битов.

### WMA

“WMA (Windows Media Audio)” является форматом файлов компании Microsoft для кодирования цифровых аудиофайлов в похуже на MP3, хотя может сжимать файлы в более высокой степени, чем MP3.

Воспроизводимые форматы:

- Версия 8
  - Версия 9 (поддержка стандартных и переменных скоростей передачи битов; не поддерживается передача без потерь и профессиональная передача)
  - High Profile  
Скорость передачи битов\*: 32-320 кбит/с  
Частота дискретизации: 48/44,1/32 кГц;
  - Mid Profile  
Скорость передачи данных: 16-32 кбит/с  
Частота дискретизации: 22,05/16 kHz
- \* Поддерживается постоянная и переменная скорость передачи данных.

#### Примечания

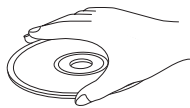
- Воспроизведение диска с данными начинается согласно буквенно-цифровому порядку.
- Воспроизведение с USB начинается согласно дате и времени создания файлов.
- Файлы WMA (DRM), защищенные от копирования, не могут воспроизводиться на данном устройстве.
- Диск должен отвечать стандарту совместимости ISO9660.
- Максимальное количество файлов и папок следующее.

|  | Диск с данными | USB  |
|--|----------------|------|
| Максимальное количество файлов и папок*      | 512            | 9999 |
| Максимальное количество папок*               | 255            | 255  |
| Максимальное количество файлов в одной папке | 511            | 255  |

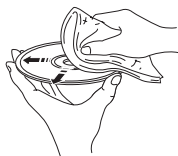
\* Путь считается одной из папок.

## ■ Примечания по обращению с компакт-дисками

- Обращайтесь с дисками бережно, чтобы не поцарапать их поверхность.



- Компакт-диски не изнашиваются во время воспроизведения, но повреждения поверхности диска, нанесенные при переносе их руками, могут сильно испортить воспроизведение диска.
- Используйте только фломастеры или похожие пишущие принадлежности для надписывания дисков со стороны этикетки. Не используйте шариковые ручки или другие пишущие принадлежности с твердым наконечником, так как это может повредить диск и значительно ухудшить его воспроизведение.
- Не деформируйте диски.
- Если диск не используется, извлеките его из устройства и храните в соответствующем чехле.
- При извлечении диска старайтесь не царапать зеркальную поверхность.
- Компакт-диски не повреждаются мелкими частичками пыли или отпечатками пальцев на зеркальной поверхности, но в любом случае они должны оставаться чистыми. Протирайте диски при помощи чистой и сухой ткани. Не протирайте круговыми движениями; протирайте по направлению от центра.



- Не пытайтесь чистить диск какими-либо очистителями дисков, спреями, антистатическими спреями или жидкостями и другими химическими средствами, так как эти вещества могут необратимо повредить поверхность диска.
- Не подвергайте диски прямому солнечному свету, высокой температуре или высокой влажности в течение длительных периодов времени, так как они могут деформироваться или повредиться.



## Воспроизведение 8-см CD-диска

Поместите диск во внутреннюю часть лотка дисковода. Не устанавливайте обычные (12-см) CD-диски поверх 8-см CD-дисков.

**Примечание.** Не используйте какие-либо очистители для линз, так как это может привести к неисправной работе.

# ГЛОССАРИЙ

## Аудиоинформация

### ■ MP3 (MPEG Audio Layer-3)

Один из методов сжатия звучания, используемый MPEG. Он использует метод безвозвратного сжатия, который архивирует с высоким уровнем сжатия путем сокращения части звучания, трудно уловимой для человеческого слуха. Этот метод может сжимать данные примерно на 1/11 (128 кбит/с) с одновременным сохранением одинакового качества звучания, как на музыкальных CD-дисках.

### ■ PCM (Pulse Code Modulation)

Сигнал, преобразованный в цифровой формат без сжатия. CD-диск записывается с 16-битовым звучанием при 44,1 кГц. Данный сигнал также включает тип сигнала Packed PCM (PPCM), который может сжиматься без потери данных.

### ■ Частота дискретизации

Количество выборок (процесс для оцифрования аналоговых сигналов) в секунду. В принципе, чем выше частота амплитудно-импульсной модуляции, тем шире диапазон частот для воспроизведения, и чем больше скорость квантованных битов, тем чище воспроизведение уровней звучания.

### ■ Звуковая дорожка

CD-диск можно разделить на несколько сегментов (звуковых дорожек). Каждому разделу в качестве имени присваивается номер звуковой дорожки.

### ■ WMA (Windows Media Audio)

Метод сжатия звучания, разработанный компанией Microsoft Corporation. Он использует метод безвозвратного сжатия, который архивирует с высоким уровнем сжатия путем сокращения части звучания, трудно уловимой для человеческого слуха. Этот метод может сжимать данные примерно на 1/22 (64 кбит/с) с одновременным сохранением одинакового качества звучания, как на музыкальных CD-дисках.

## Обозначения об авторских правах и логотипы

Технология аудиodeкодирования MPEG Layer-3 лицензирована Fraunhofer IIS и Thomson Multimedia.

### iPod™

“iPod” является торговой маркой компании Apple Inc., зарегистрированной в США и других странах. Знак “Made for iPod” указывает, что электронные принадлежности, на которых имеется этот знак, предназначены для подсоединения к устройству iPod, а также что они сертифицированы разработчиком в соответствии с эксплуатационными стандартами Apple. Корпорация Apple не несет ответственности за работу данного устройства или его соответствие стандартам безопасности и регулятивным нормам.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

## ■ РАЗДЕЛ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ

### Система воспроизведения

- CD, CD-R/RW-диски

### Лазер

- Тип..... Полупроводниковый лазер GaAs/GaAlAs
- Длина волны ..... 780 нм
- Выходная мощность ..... 10 милиВатт

### Аудиохарактеристики

- ЦАП..... 192 кГц/24 бит

## ■ РАЗДЕЛ УСИЛИТЕЛЯ

- Максимальное среднеквадратическое выходное напряжение на канал (6 Ω, 1 кГц, 10% ОНИ)..... 20 Вт + 20 Вт
- Общее нелинейное искажение (1 кГц) CD 10 Вт, 6Ω..... 0,03 %
- Выходной уровень/импеданс НАУШНИКИ (макс. громкость)..... 0,6 В/32 Ω

## ■ РАЗДЕЛ ТЮНЕРА

### ЧМ-приемник

- Диапазон настройки..... 87,50 - 108,00 МГц
- Чувствительность ЧМ (С/Ш 30 дБ)..... 7дВμVm (ЭДС)

## ■ ОБЩИЙ РАЗДЕЛ

- Электропитание..... 230 В переменного тока, 50 Гц
- Энергопотребление ..... 25 Ватт
- Энергопотребление в режиме ожидания\* ..... 1 Вт или менее
- Габариты (Ш × В × Г)..... 180 × 117 × 303 мм
- Вес..... 3,1 кг

\* При ECO MODE ON.

Технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.



## Информация для пользователей по сбору и утилизации старой аппаратуры и использованных батареек



Эти знаки на аппаратуре, упаковках и в сопроводительных документах указывают на то, что подержанные электрические и электронные приборы и батарейки не должны выбрасываться вместе с обычным домашним мусором.

Для правильной обработки, хранения и утилизации старой аппаратуры и использованных батареек пожалуйста сдавайте их в соответствующие сборные пункты, согласно вашему национальному законодательству и директив 2002/96/ЕС и 2006/66/ЕС.



При правильном отделении этих товаров и батареек, вы помогаете сохранять ценные ресурсы и предотвращать вредное влияние на здоровье людей и окружающую среду, которое может возникнуть из-за несоответствующего обращения с отходами.

За более подробной информацией о сборе и утилизации старых товаров и батареек пожалуйста обращайтесь в вашу локальную администрацию, в ваш приёмный пункт или в магазин где вы приобрели эти товары.



### [Информация по утилизации в других странах за пределами Европейского Союза]

Эти знаки действительны только на территории Европейского Союза. Если вы хотите избавиться от этих предметов, пожалуйста обратитесь в вашу локальную администрацию или продавцу и спросите о правильном способе утилизации.

**Pb**

### Обратите внимание на знак для батареек (два знака на задней стороне):

Этот знак может использоваться в комбинации со знаком указывающим о содержании химикалий. В этом случае это удовлетворяет требованиям установленными Директивой по использованию химикалий.

